

Секция «История России с древнейших времен до конца XVIII в.»

**Трансляция и реинтерпретация сюжета о граде Китеже в русской  
литературной традиции и нижегородском фольклоре**

**Научный руководитель – Шемякина Ольга Дмитриевна**

***Сироткина Ксения Владимировна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Исторический  
факультет, Москва, Россия  
*E-mail: ksen.skv2012@ya.ru*

- 1) **Предметом** исследования является бродячий сюжет об отделении от мира посредством ухода (сокровения, провала) города (церкви, дома и т. д.), связанного с взаимодействием с сакральным миром (на примере «Книги глаголемой летописец» [4]). Данный сюжет обнаружен как в индоевропейском мире, так и за его пределами. Впервые мотив прослеживается в космогонических мифах, а именно в сюжете о двух творцах, которые ссорятся во время творения и один из них проваливается под землю, где встречает мир, живущий по законам, отличным от земного [10]. «Книга, глаголемая летописец», или «Китежский летописец» - оформившаяся в XVIII веке в среде старообрядцев бегунского согласия [3] запись легенды о русском городе Китеже, который был построен на берегу озера Светлояр (сейчас Воскресенский район Нижегородской области) князем Георгием Всеволодовичем и сокрыт Богом после разграбления Батыем. Распространение легенды отмечено не только в пространстве, но и во времени: во второй половине XIX - XX вв. сюжет перешел в сферу литературы и искусства, породил новые реплики, получил развитие в творчестве П. И. Мельникова-Печерского [6], Н. А. Римского-Корсакова [8], М. М. Пришвина [7] и других авторов. Исследователь нижегородского фольклора, филолог М. П. Шустов зафиксировал существование легенд, топонимических и исторических преданий о Китеже (более 30 сюжетов) в ряде районов Нижегородской области во время экспедиций в конце 1990-ых гг. [5].
- 2) **Цель** исследования - прослеживание трансляции и реинтерпретации сюжета о Китеже на материале произведений указанных авторов и нижегородского фольклора. Выбор источников обусловлен, с одной стороны, локальностью фольклора (именно в Нижегородской области отмечено наиболее широкое бытование легенды, известны ее реплики), с другой - надрегиональностью литературы.
- 3) Для сравнения образов, путей их создания, интерпретации и оценки используются следующие **критерии**, выделенные автором: способы трансляции сюжета, локализация Китежа (пространственная и временная), обстоятельства и способ ухода, бытие сокровенного града, наличие или отсутствие эсхатологических мотивов, пути и формы взаимодействия сокровенного града и его жителей с земным миром и людей с ними, интерпретация описанных событий как факта религиозной истории или вымысла.
- 4) При анализе развития Китежской легенды на протяжении более чем двух веков выявлены следующие **тенденции**:
  - Происходит (уже в XIX веке) минимизация эсхатологического контекста вплоть до упоминания о том, что Китеж будет существовать в сокрытом виде до Страшного суда (П. И. Мельников-Печерский [6], нижегородский фольклор [5]) или до полного

отсутствия идей, связанный с концом света - в начале XX века (Н. А. Римский-Корсаков [8], М. М. Пришвин [7]). Эсхатологические идеи с развитием общества и размыванием религиозного контекста перестают быть актуальными, закрадываются сомнения в подлинности летописца.

- П. И. Мельников-Печерский [6] приводит версию о том, что Китежская легенда была выдумана староверами для прекращения языческих культов на берегу озера Светлояр и освещения этого места. М. М. Пришвин, говоря о источниках легенды, известных народу, ссылается на летопись, «защитую» в «Голубиную книгу», но тут же отмечает, что старообрядцы предпочитают верить другому источнику - «Христианскому месяцеслову» - печатному и опровергающему сюжет о Китеже [7]. У носителей традиции, опрошенных П. М. Шустовым, нет безусловной веры в описываемые события, сомнения появляются ввиду отсутствия у респондентов личного опыта контакта, влияет также жанр рассказываемой истории - легенда, а не летопись [5].
- Сохраняется, и, более того, развивается идея о взаимодействии с Китежем и его жителями. Она неразрывно связывается с комплексом ритуалов, проводимых паломниками на берегу. Там же, как правило, в XIX веке происходила трансляция сюжета через чтение «Летописца», тетрадней с историями о Китеже, исполнение фольклорных произведений, споры о вере [6]. П. И. Мельников-Печерский описывает случаи намеренного путешествия и случайного попадания в Китеж с последующим возвращением в земной мир [6]. М. М. Пришвин отмечает паломничество на озеро Светлояр на Иванов день [7]. В отдельных фольклорных произведениях описывается система ритуалов, проводимых на берегу озера Светлояр для исцеления [5]. Объект сакральной топографии становится полем религиозного дискурса между представителями разных конфессий (религиозные споры во время праздников и паломничества описаны П. И. Мельниковым-Печерским и в современном фольклоре [6, 5]).
- Происходит (в фольклорных произведениях) смещение от идеи сокровенности, невидимости, к идее затопления и провала города - в более «материальную» сторону, когда основным актором выступает не Бог, а природные силы. Сохраняется проблема конфликта - как в космогонических мифах. Переходя из сферы религиозных текстов в сферу фольклора, сюжет и его интерпретация трансформируются, подчиняясь законам сложившейся устной традиции. Акцент и функциональная принадлежность текста смещается от эсхатологии и религиозной утопии [2, 9] к проблеме перехода [1]- ухода и возврата города и его посетителей. Таким образом, мы наблюдаем реактуализацию и трансляцию образа из поколения в поколение.

### Источники и литература

- 1) Геннеп А., ван. Обряды перехода. Систематическое изучение обрядов / Пер. с франц. — М., 1999.
- 2) Дутчак Е.Е. Из «Вавилона» в «Беловодье»: адаптационные возможности таежных общин староверов-странников (вторая половина XIX – начало XXI в.) / Под ред. В.В. Керова. – М., 2007.
- 3) Комарович В.Л. Китежская легенда: Опыт изучения местных легенд. – М.; Л., 1936.
- 4) Легенда о граде Китеже // Библиотека литературы Древней Руси. – М., 1997. – Т. 5: XIII век.
- 5) Легенды и предания земли Нижегородской: учебное пособие. Сост. М. П. Шустов. – М., 2001.

- 6) Мельников П. И. В лесах // Полное собрание сочинений П.И. Мельникова (Андрея Печерского). — М., 1897. — Т. 3.
- 7) Пришвин М. М. У стен града невидимого (Светлое озеро) // Собр. соч. — М., 1982. — Т. 1.
- 8) Римский-Корсаков Н. А. Сказание о невидимом граде Китеже и девице Февронии: партитура. — Полное собрание сочинений. — М., — Т. 14А.
- 9) Шемякин Я. Г., Шемякина О. Д. Староверы-странники в свете цивилизационного подхода к истории России. Размышления над книгой Е. Е. Дутчак // Вестник Томского государственного университета. История, 2011, №4 (16).
- 10) Березкин Ю.Е., Дувакин Е.Н. Тематическая классификация и распределение фольклорно-мифологических мотивов по ареалам. Аналитический каталог: <http://www.ruthenia.ru/folklore/berezkin>